

## 仙台国際センターのご案内

〒980-0856 仙台市青葉区青葉山  
代表番号: 022-265-2211  
URL: <http://www.sira.or.jp/>

- 施設・会議について  
Tel: 022-265-2450 Fax: 022-265-2485  
E-mail: [sic@sira.or.jp](mailto:sic@sira.or.jp)
- 国際化事業について  
Tel: 022-265-2480 Fax: 022-265-2485  
E-mail: [plan2@sira.or.jp](mailto:plan2@sira.or.jp)
- 今月の仙台国際センター休館日  
9月12日(月)

## 交流コーナー

仙台国際センター1階  
Tel: 022-265-2471 E-mail: [info@sira.or.jp](mailto:info@sira.or.jp)

- ◆国際交流・外国籍市民の生活・観光・イベントなどの情報提供と相談、図書室
- ◆開館時間 9:00 - 20:00

## 交通案内

仙台駅前バスプール9番乗り場から「710宮教大・青葉台」、「713宮教大・成田山」、「715宮教大」、「719動物公園循環(青葉通・工学部経由)」、「720交通公園・川内(営)」のいずれかに乗り「博物館・国際センター前」で下車。



この印刷物はリサイクルできます。再生紙使用

## 多文化伝言板

ここでは仙台に住む外国人市民のみなさんに役立つ生活情報をお伝えします。身近にいる外国人の方へお知らせください。

### 日本語ができません日常生活に困っている人へ 日本語ボランティアを紹介します

SIRAでは日本語を学びたい人に、学習をお手伝いするボランティアを紹介します。学習は、マンツーマン(1人対1人)で行います。日本語が話せなくて困っている人や、学習したい人を知っていたら、交流コーナーをお知らせください。

- 対象 日本語ができません日常生活に困っている人 (入門～初中級程度)
- 内容 学習者が希望する勉強のサポート  
\*場所・時間・学習のペースなどは、ボランティアと相談して決めます。
- 申込 交流コーナー  
\*電話やメールで申込みできません。直接来てください。
- 費用 無料  
\*ボランティアのテキスト代、コピー代、交通費などは学習者が払います。
- その他 ボランティアを見つけるのに時間がかかるかもしれません。ボランティアは、プロの日本語教師ではありません。

\*今月の「みなさんに聞きました!交流コーナーってどんなところ?」では実際に活動している日本語ボランティアの方を紹介します。

### 外国人市民のための相談会

外国人市民の方が生活に関する悩みを気軽に相談できる相談会をお知らせします。お近くにお困りの方がいたら、ぜひお知らせください。

#### <9月の外国人無料相談会>

交流コーナーでは毎月行政書士による外国人無料相談会を行っています。入国在留手続きや国際結婚、労働に関する相談をすることができます。

- 日時 7日(水)、8日(木)、21日(水)  
15:00-18:00(予約不要)
- 主催 みやぎ行政法務研究会、出入国管理問題研究会
- 言語 日本語  
\*水曜日は英語・中国語も可  
交流コーナーまで要事前連絡(022-265-2471)

#### <中国語相談員@藤崎デパート一番町館>

宮城県在住の在日中国人むけに、中国出身の行政相談委員が中国語による日常生活の困りごと相談を受け付けています。

- 日時 毎月第2金曜日 13:00-15:00
- 場所 藤崎デパート 一番町館 6階  
行政困りごと相談所  
022-263-6201
- 主催 総務省東北管区行政評価局

## 「市民のチカラ」

地域でがんばる団体と市民をつなぐ団体活動紹介コーナー

### RAKUGO 会(らくごかい)

#### 英語で落語?

英語で落語もするグループ、それが、RAKUGO 会です。もしかして英語で落語を聞くと難しくてわからないと思いませんか?「百聞は一見にしかず」見たらきつとびっくりしますよ!豊かな表情とわかりやすい表現、そしてこの日、8月7日の演目には死神やマイケル・ジャクソン、レディ・ガガまで登場し、会場となったエル・パーク仙台では笑いが絶えませんでした。

#### 目標は全米ツアー!

1年前から月に1度活動しているRAKUGO 会は3名からスタートし、今やメンバーは20名を超えるそうです。この日はメンバーの東北学院大学の学生さんも楽しい話を披露してくれました。「目標は全米ツアーです!」とキラキラした笑顔で語ってくれた鈴木さんと玉田さんをはじめ RAKUGO 会の皆さん、楽しい時間をありがとうございました。9月23日の「せんだい地球フェスタ 2011」にもブースを出展するそうなので興味のある方はもちろん、ない方もぜひぜひ足を運んでみてください。絶対に楽しいですよ!

#### \*リポーター紹介\* 三田村真矢さん (仙台国際センターサポート・ボランティア)

「英語落語ですか!?!」落語を見るのも初めてみたいなものだし、もし意味がわからなくて笑いのツボに乗り遅れたらどうしよう...等々たくさん不安を抱えたまま当日は会場へ入りました。でも、そんな心配はどこへやら。私にもわかる、おもしろい! どんどん引き込まれていき、いつの間にか笑っていました。数年前から韓国語を勉強しているので、いつか韓国語で落語をしてみたくなりました。

【仙台国際センターサポート・ボランティア】  
誰もが住みやすいまちづくりを目指して、SIRAの事業をサポートするボランティアです。

## Koryu in Sendai

せんだい留学生交流委員 活動レポート

### 遊びと歌で世界がつながる!

8月2日、留学生交流委員の自主企画として「世界の遊びと歌で楽しもう」というイベントを行いました。インドネシア、タイ、中国、韓国、ベトナム、ブラジルの6カ国の遊びを子どもたちに紹介し、「幸せなら手をたたこう」の歌を6カ国語で歌いました。遊びは、スキルやスピードを必要とするもの、ゆっくり楽しめるもの、スリルを堪能できるものもありました。どの遊びにも、子どもたちは積極的に参加してくれて、その一生懸命な姿が微笑ましかったです。日本の子ども以外に、外国の子どももいました。初めはお互い恥ずかしがっていた子どもたちも、一緒に遊ぶうちにすっかり仲良くなり、イベントが終わるころには、手をつないで民族衣装の試着をし、話すようになってのを見て、これは立派な国際交流だな、と感じました。子どもたちの感想発表からは、「楽しかった」との声がたくさん聞けて、頑張ってやった甲斐があったと思いました。また、日本にあるゲームでも、国によってはルールが異なっていたりするので、それが子どもたちにとっては、新鮮だったようです。私も、自分の国にだけあると思っていた遊びが、実は異なる形で異なる国でも行われていることに気が付きました。やっぱり世界はつながっています。自分たちの伝統をきちんと守って、他国の伝統も温かく見守ります。まさに、「みんな違って、みんないい!」ですね。



#### リポーター紹介

こんにちは。中国遼寧省瀋陽市から参りました、張爽(チョウ ソウ)と申します。私の出身地瀋陽は中国の東北地方にあり、遼寧省の省都で東北地方の政治、経済、文化、交通の中心です。一方、清朝の発祥の地でもあり、故宮博物院や世界遺産に認定された北陵などもあり、長い歴史があります。ぜひ、遊びに来てね! 私が仙台に来てもうすぐ4年になります。故郷以外でこんなに長く暮らした町は仙台が初めてで、第二の故郷だと感じています。緑と町が見事に融合していて、四季に合わせて沢山の楽しみ方があり、暮らしやすい仙台が大好きです。

## みなさんに聞きました! 交流コーナーってどんなところ?

おかもと さちこ  
岡本 幸子さん (SIRA日本語ボランティア)



私にとって、初めての学習者はイランの女性で、2009年のことでした。日本語を話すのが初めての彼女は、私と同様、不安そうでした。少しずつ固い表情が消え、笑顔も出て、日本語でジョークを話せるようになって、帰国されました。今回の震災で混乱している私にイランに住む彼女から励ましのメールが届きました。英文の中に日本語表現も入って、少しでもお役に立ちたいと思っていたのに、逆に元気をいただきました。外国の方を迎えては送り、今は旅人のお宿を務めさせていただいている気持ちです。おもてなしのお宿は、交流コーナーです。今後も雰囲気の良いロビーで、日本のおもてなしの心をもって、日本の文化をお伝えしたいと思います。

## 交流コーナーからのお知らせ

### 外国絵本のおはなし会 - ブラジル編 -

今回は、ブラジル出身のヴィヴィアナさんが、ポルトガル語と日本語でお話をします。ブラジルの文化紹介や簡単なゲームもあります。ぜひご参加ください。

- 日時 9月23日(金) 11:00~
- 場所 交流コーナー内ロビー
- 参加費 無料
- 対象 幼児~小学校低学年程度 (要保護者同伴) 親子10組程度
- 申込 交流コーナーまで (022-265-2471)

### Give Away - 雑誌と新聞を差し上げます -

交流コーナーにて、保存期限の切れた洋雑誌と和雑誌、新聞を無料で差し上げます。

- 外国語の勉強やラッピング用の包装紙に使ったりと、活用方法は様々!ぜひこの機会をお見逃しなく!
- 日時 9月26日(月)~10月2日(日) 9:00-20:00
- 場所 交流コーナー カウンター付近
- 問合せ 交流コーナーまで (022-265-2471)

## SENDAI INTERNATIONAL CENTER NEWS 仙台国際センターだより

9  
2011

仙台国際センターだよりでは、館内のお知らせやイベント情報の他、多文化共生、国際交流・協力活動を行う市民団体の紹介などを行っています。





# 国際センターからの お知らせ

## 開館 20 周年を迎えます



仙台国際センターは、今年9月で開館から20周年を迎えます。仙台市のコンベンション施設の中核として、国際会議や全国規模の学会・会議のほか、展示会やコンサートなど一般の方に幅広く利用いただける施設として親しまれてきました。また、1Fの交流コーナーは、国際交流に関する情報提供や国籍を問わず市民が交流できる各種イベントの開催、災害時には仙台市災害時多言語支援センターが設置されるなど、多文化共生のための拠点施設となっています。これからも人々が集い交流する場と機会を提供していきます。

仙台国際センターは、1000名収容の大ホール、眺めの良い展示・レセプションホールなど、合計で12の大・中・小会議室などを備えた会議場です。料金や予約状況はホームページからご覧いただけます。お申込み、お問い合わせをお待ちしております。

財団法人仙台国際交流協会 施設係  
TEL:022-265-2450 <http://www.sira.or.jp/icenter>

★財団法人仙台国際交流協会は、仙台市指定管理者として仙台国際センターの管理・運営を行っています。

## イベント情報

### ビューティフル マインド チャリティ コンサート 復興支援 ～ 希望のコンサート～

- 日 時 9月13日(火) 18:00 開場、18:30 開演
- 場 所 仙台国際センター 大ホール
- 参 加 無料
- 対 象 どなたでも
- 主 催 一般財団法人日本国際飢餓対策機構
- 申込/問合せ 一般財団法人日本国際飢餓対策機構  
TEL : 022-217-4611

### 子ども支援フォーラム

#### 震災から6ヶ月 ～ 子どもたちのストレスは今～

- 日 時 9月18日(日) 14:00-16:30
- 場 所 仙台国際センター 2F 大会議室「萩」
- 参 加 無料 ※事前申込要
- 対 象 どなたでも
- 主 催 ケア宮城、公益財団法人プラン・ジャパン
- 申込/問合せ 公益財団法人プラン・ジャパン  
TEL : 080-33303-6728(後藤)  
E-mail : goto@plan-japan.org

### News! 「SIRA(サイラ)メール」登録者募集!!

仙台国際交流協会(SIRA)は、いろいろな情報をEメールでお知らせします。メールは日本語と英語です。無料です。

- 【お知らせ内容】
- ☆協会事業のお知らせ ☆外国籍市民のための生活情報
  - ☆ホームページ更新情報 ☆広報物発行のお知らせ
  - ☆仙台市からの情報 など

ホームページよりご登録ください。 <http://www.sira.or.jp>

## Sendai World Festa 2011 せんだい地球フェスタ2011

2011年9月23日(金・祝)開催

### ～ 世界中の友達へ ありがとう～

多文化共生、国際交流、国際協力などの活動をしている 80以上の団体が仙台国際センターに集合！様々な国の文化や習慣、雰囲気味わえるお祭りです。東日本大震災発生直後から今なお、私たちは世界中の人々から様々な支援や温かいメッセージをいただいています。今年も世界中のともだちへ感謝を込めて、元気に開催します!!

- 日 時 9月23日(金・祝) 10:00-16:00
- 場 所 仙台国際センター(仙台市青葉区青葉山)
- 入 場 無料
- 交 通 シャトルバス無料運行  
(仙台駅前(青葉通プラザ前)発～仙台国際センター前)
- 内 容 (変更になる可能性があります)

- 世界中の友達へ ありがとう企画  
世界中の友達へ感謝を伝えるボランティア企画です。
- 在住外国人による日本語弁論大会  
さまざまな国のさまざまな文化を持つ人々の想いを聞いて下さい!
- ステージパフォーマンス  
合唱/三味線・琴演奏/古武道/タイの踊り/タップダンス/インドネシアの踊り など
- 報告会・講演会・写真展・パネル展
- 世界の文化☆体験広場  
着物の着付け/折り紙/エコな遊び/英語落語/アラビア語習字/民族衣装体験/ブラジル絵本読み聞かせ/マレーシア・トルコ・インドネシア・タイの文化体験 など

- 世界のうまいもん ※なくなり次第終了  
めったに味わえない世界の料理や飲み物が楽しめます。
- 参加団体による活動紹介ブース
- 主 催 せんだい地球フェスタ実行委員会
- 問合せ せんだい地球フェスタ実行委員会 事務局  
TEL : 022-265-2480/FAX : 022-265-2485  
E-mail : plan2@sira.or.jp <http://www.sira.or.jp/festa/>

### 外国人・留学生のための出産と育児支援プログラム

#### 【出産・育児・子ども教育セミナー】

不安な日本での出産・育児・教育を専門家や子育て経験者がわかりやすく教えます。

- ★テーマ 仙台での保健サービスと手続き
- 場 所 仙台国際センター 1F 研修室 A

#### 【子ども交流会】

子どもたちが遊びを通じて国際交流、国籍を超えた友達づくりができます。(保育士が対応します。)

- ★テーマ 手遊び&製作
- 場 所 仙台国際センター 1F 和室

- 日 時 9月25日(日) 10:00-11:30
- 参 加 無料
- 主 催 東北大学大学院経済学研究科 国際交流支援室
- 共 催 財団法人仙台国際交流協会
- 応募方法  
参加者氏名(お子さまご参加の場合はお子さまの名前と年齢も)、ご住所、電話番号、FAX 番号、メールアドレス、託児の要・不要をご記入の上、FAX または Eメールでお申込みください。
- 申込/問合せ  
東北大学大学院経済学研究科 国際交流支援室  
TEL/FAX : 022-795-7788  
E-mail : diee-keizai @ econ.tohoku.ac.jp  
<http://www.econ.tohoku.ac.jp/~KKS/index.html>

## 今月の市民活動@交流コーナー

交流コーナーの研修室やワークショップ室で活動している市民団体のイベント情報です。興味のある方は、直接お問い合わせください。

日 曜日	イ ベ ント
1 ・ 8 ・ 15 ・ 29	木 チルコロ・イタリアーノのイタリア語講座 イタリア人講師のもとで、楽しくイタリア語を勉強してみませんか? レッスン見学大歓迎です! ⓐ 10:30-12:00 月6,000円(基本は月3回レッスン) ⓑ チルコロ・イタリアーノ ☎ 0229-32-2570(米沢)
3 ・ 10 ・ 17 ・ 24	土 ルースカヤ・シュコラの外国語教室 毎週土曜日はロシア語を学習しています。火曜日はドイツ語学習も行っているので、お問合わせを。 ⓐ 10:00-11:30/ 15:00-16:30 要問合せ ⓑ ルースカヤ・シュコラ ☎ 080-1809-9986(足田)
3 ・ 10 ・ 17 ・ 25	日 ロシア語会話講座 ラーダ先生によるロシア語講座です。週によりクラスのレベルが異なります。10月1日より新期講座スタート! ⓐ 13:00-14:30 15,000円(全10回 途中参加可) ⓑ 日本ユーラシア協会 ☎ 022-263-4360(移川)
7 ・ 14 ・ 21 ・ 28	水 グループGOZAIN 英語で通訳ガイドを行うボランティアグループ。英語・ガイド研修の他、月1回の異文化交流会もあります。 ⓐ 10:30-12:30 月1,000円 ⓑ グループGOZAIN ☎ 022-378-2055(朴澤)
10	土 韓国料理教室 金さんによる韓国料理教室です。 *「今月のスポットライト」もあわせてご覧ください。 ⓐ 11:00-13:00 1,000円 ⓑ 韓国料理チーム ☎ 090-1936-2596(金)

日 曜日	イ ベ ント
15	木 アフリカセミナー 「黒い海の記憶」 アフリカに興味のある方を対象に、様々なテーマで分かりやすい講義を行っています。お気軽にどうぞ。 ⓐ 10:00-12:15 月700円 ⓑ アフリカセミナーの会 ☎ 022-362-7907(鈴木)
16	金 広がれ世界へ 友だちの輪 日本を、仙台を知りたいという外国籍の方々とお話しながら、友達になってみましょう! ⓐ 12:30-14:30 無料 定員:成人20名程度 ☎ 022-223-2516(青葉区中央市民センター)
18 ・ 25	日 TUMCAのエスニック料理教室・アラビア語教室 アラビアの世界へようこそ! 今月はアラビア語教室(25日)の他、エスニック料理教室(18日)も行います! ⓐ 10:00-14:00(18日) / 10:00-12:00(25日) ㊦ 700円(要事前申込) ☎ 090-2846-3654(シーダ)

## 今月のピックアップ

◆ 交流コーナーを活動の場とする市民団体の一言PRコーナー ◆  
韓国料理チーム

韓国の家庭料理を伝えたいという思いでこのグループを立ち上げました。現在は月1回、色々なお話をしながら、楽しく作っています。料理だけでなく、韓国語も学べますよ! 今月は唐辛子を使わない「ペッキムチ(白キムチ)」など3品作る予定です。みんなでおいしい韓国料理を作りましょう!



お待ちしております!